

**LICENČNÁ ZMLUVA**

**o udelení licencie na použitie zvukového záznamu a na jeho rozširovanie na CD nosičoch**  
uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon  
(ďalej len „zmluva“)

**Zmluvné strany****Rozhlas a televízia Slovenska**

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
Štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ  
Bankové spoj.: Tatra banka, a.s., Bratislava  
Číslo účtu IBAN: SK13 1100 0000 0029 2712 3195  
SWIFT/BIC CODE/: TATR SK BX  
IČO: 47 232 480  
IČ DPH: SK 2023169973  
DIČ: 2023169973  
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B  
(ďalej len „RTVS“ alebo „poskytovateľ“)

a

**Knižnica Juraja Fándlyho v Trnave**

Sídlo: Rázusova 1, 918 20 Trnava  
Štatutárny orgán: Mgr. Lívia Koleková, riaditeľka  
Bankové spoj.: Štátna pokladnica, Bratislava  
Číslo účtu IBAN: SK57 8180 0000 0070 0049 1868  
IČO: 00 182 826  
IČ DPH: nie sme platiteľom DPH  
DIČ: 2021147645  
Zápis: Zriaďovacia listina vydaná Trnavským samosprávnym krajom pod č.1351/2002  
(ďalej len „nadobúdateľ“)  
(ďalej spolu poskytovateľ a nadobúdateľ aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu:

**Čl. 1****Predmet zmluvy**

1.1 Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje nadobúdateľovi licenciu na použitie tohto zvukového záznamu:

Identifikácia diela – názov, autor(i)	Výkonní umelci	Rozsah min.: sek.	Rok výroby
1. Videl som tancovať Jitterboogie (Rozhlasové pásmo z básnickej tvorby Miroslava Válka) Autor: Dana Podracká	Peter Rúfus, Helena Geregová, Alfréd Swan	27:43	2007
<b>SPOLU (pri zaokrúhlení minutáže na celé minúty)</b>		<b>28 min.</b>	

\* zoznam použitej hudby je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy

(ďalej len „zvukový záznam“), za podmienok a v rozsahu dohodnutých v tejto zmluve.

1.2 Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi odmenu podľa Čl. 5 tejto zmluvy.

## Čl. 2 Licencia

- 2.1 V súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona sa poskytovateľ považuje za výrobcu zvukového záznamu špecifikovaného v Čl. 1 bode 1.1 tejto zmluvy.
- 2.2 Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje nevýhradný súhlas (nevýhradnú licenciu) na nasledovné spôsoby použitia:
- 2.2.1 vyhotovenie rozmnoženín zvukového záznamu v hmotnej podobe – hmotný nosič záznamu – CD (ďalej len „nosič“), a to v limitovanom množstve, maximálne 500 nosičov; nosiče budú tvoriť prílohu knihy s pracovným názvom „Miroslav Válek: Videl som tancovať Jitterboogie“ (ďalej len „knihá“),
  - 2.2.2 verejné rozširovanie nosičov vyhotovených podľa bodu 2.2.1 na nekomerčné účely; nosiče budú nepredajné, určené na vzdelávacie účely pre vybrané školy, cirkevné a štátne inštitúcie, darovanie a archivovanie.
- 2.3 Poskytovateľ udeľuje licenciu podľa Čl. 2 tejto zmluvy bez teritoriálneho obmedzenia, počas licenčnej doby od účinnosti tejto zmluvy do 30.6.2022 a to bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu (alebo jej časť) tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelením sublicencie.

## Čl. 3 Práva a povinnosti poskytovateľa

- 3.1 RTVS v rámci vlastných kapacít vyhotoví na náklady nadobúdateľa rozmnoženinu zvukového záznamu, ktorú na CD nosiči (1 ks) dodá/zašle nadobúdateľovi na jeho adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy do 15 dní odo dňa úhrady faktúry podľa bodu 5.2 tejto zmluvy.

## Čl. 4 Práva a povinnosti nadobúdateľa

- 4.1 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že zvukový záznam bude využívať výlučne spôsobom a v rozsahu udelenej licencie podľa Čl. 2 tejto zmluvy; bez súhlasu poskytovateľa nie je oprávnený poskytnúť licenciu (jej časť) tretej osobe; vo zvukovom zázname nesmie vykonať žiadne úpravy/strihy, ktoré by znižovali hodnotu záznamu, menili jeho obsah a/alebo zmysel alebo by zasahovali/znevažovali osoby, ktorých umelecké výkony a/alebo diela sú v ňom zachytené. Na vykonanie akýchkoľvek úprav/zmien zvukového záznamu je nadobúdateľ oprávnený až po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa. Písomný súhlas musí byť súčasťou tejto zmluvy ako jej dodatok. Po uplynutí licenčnej doby je nadobúdateľ povinný nerozdané nosiče so zvukovým záznamom zničiť, s výnimkou nosičov určených na archivačné účely nadobúdateľa.
- 4.2 Nadobúdateľ je oprávnený zabezpečiť vyhotovenie rozmnoženín zvukového záznamu podľa Čl. 2 bod 2.2.1 tejto zmluvy.
- 4.3 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že získa súhlasy od všetkých nositeľov práv zvukového záznamu, t.j. autorov, upravovateľov/spracovateľov, výkonných umelcov, výrobcov/vydavateľov použitej hudby a/alebo ďalších nositeľov práv na použitie ich zaznamenaných diel a/alebo umeleckých výkonov v zmysle tejto zmluvy a vysporiada s nimi príslušné odmeny za použitie ich zaznamenaných diel a/alebo umeleckých výkonov na vlastné náklady, ak vzniknú.
- 4.4 Nadobúdateľ je ďalej povinný na úvodnej titulnej strane obálky knihy uviesť aktuálne logo RTVS a v prípade, ak budú mať nosiče zvukového záznamu samostatný plastový oddeliteľný obal, tak na zadnej strane týchto obalov nosičov, ako aj na samotných nosičoch, uviesť nasledujúce údaje:
- 4.4.1 povinné autorské údaje k zvukovému záznamu,
  - 4.4.2 © RTVS, Rozhlas a televízia Slovenska, 2007 a aktuálne logo RTVS,

## 4.4.3 „nepredajné“.

- 4.5 Nadobúdateľ má právo sám rozhodnúť o návrhu obalu a potlače nosičov, zaväzuje sa však predložiť návrh obalu a potlače nosičov poskytovateľovi na ich prechádzajúcu kontrolu v dostatočnom časovom predstihu pred začatím výroby samotných nosičov, a to za účelom posúdenia správnosti a úplnosti uvedenia údajov podľa bodu 4.4 tejto zmluvy. Nadobúdateľ sa zaväzuje akceptovať pripomienky poskytovateľa k správnosti a úplnosti uvedenia údajov podľa bodu 4.4 tejto zmluvy. Ak sa poskytovateľ písomne nevyjadrí do 15 dní od doručenia návrhu potlače, má sa za to, že nemá žiadne výhrady. Nadobúdateľ je povinný výhrady poskytovateľa rešpektovať.
- 4.6 Nadobúdateľ dodá/zašle poskytovateľovi najneskôr do 30 dní od začiatku verejného rozširovania nosičov bezodplatne 2 ks knihy s CD prílohou obsahujúcou zvukový záznam na archivačné a propagačné účely.
- 4.7 Nadobúdateľ sa zaväzuje dodať RTVS potvrdenie z lisovne o počte vylisovaných kusov CD nosičov.
- 4.8 Nadobúdateľ je povinný nahradiť poskytovateľovi prípadnú škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne porušením záväzku/povinností podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa. Nadobúdateľ je povinný uhradiť škodu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu poskytovateľ vznik škody oznámil.

### Čl. 5 Odmena

- 5.1 Nadobúdateľ zaplatí poskytovateľovi za udelenie licencie na použitie zvukového záznamu spôsobom a v rozsahu licencie podľa Čl. 2 tejto zmluvy a za vyhotovenie rozmnoženiny podľa Čl. 3 bodu 3.1 tejto zmluvy celkovú odmenu:

<b>5.1.1 Celková odmena:</b>	<b>359,50 eur + 20% DPH</b>
5.1.1.1 licencia za zvuk. záznam:	336,00 eur + 20% DPH (12,00 eur + 20% DPH/1 min.)
5.1.1.2 vyhotovenie rozmnoženiny:	22,50 eur + 20% DPH (22,50 eur + 20% DPH/15 min.)
5.1.1.3 CD nosič (vec):	1,00 eur + 20% DPH

- 5.2 Celkovú odmenu (bod 5.1.1) uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe zálohovej faktúry vopred/pred dodaním rozmnoženiny. Poskytovateľ vystaví vyúčtovaciu faktúru do 15 dní odo dňa dodania. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň účinnosti zmluvy alebo deň zaplatenia a to ten, ktorý nastane skôr.
- 5.3 Poskytovateľ a nadobúdateľ sa dohodli, že ak nadobúdateľ nepoukáže odmenu (bod 5.1.1) na účet poskytovateľa v lehote splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať nadobúdateľovi za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške podľa Obchodného zákonníka.

### Čl. 6 Skončenie platnosti zmluvy

- 6.1 Platnosť zmluvy končí: uplynutím licenčnej doby podľa Čl. 2 bodu 2.3, dohodou, odstúpením od zmluvy.
- 6.2 RTVS je okrem zákonných dôvodov oprávnená od zmluvy odstúpiť aj:
- ak jej nadobúdateľ nezaplatí dohodnutú odmenu riadne a včas podľa Čl. 5 bodu 5.2, a to až do času zaplatenia celej odmeny,
  - ak nadobúdateľ nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov/povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy,
  - ak nadobúdateľ používa alebo umožní používanie zvukového záznamu tretej osobe v rozpore s touto zmluvou.

- 3 Právne účinky odstúpenia od zmluvy (jej časti), nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení nadobúdateľovi. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody.

## Čl. 7

### Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 7.2 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť túto zmluvu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a na tento účel zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 7.3 Všetky zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy možno urobiť vo forme písomných číslovaných dodatkov po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Dodatky musia byť pripojené k zmluve a tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 7.4 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa v zmysle dohody strán podľa § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.5 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom všeobecného súdu.
- 7.6 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Bratislave, dňa 6. 6. 17

31. 05. 2017

Za nadobúdateľa:

Za poskytovateľa:

.....  
Mgr. Lívia Koleková  
riaditeľka

Knižnica Juraja Fándlyho v Trnave

.....  
Václav Míka  
generálny riaditeľ  
Rozhlas a televízia Slovenska



## Príloha č. 1

## Zoznam použitej hudby

Názov: Boogie Woogie and In the Mood

Autor: Garland Joe

Interpret: The André Sisters, André Rieu Orchestra, Garland Joe

Výrobca (P): Polydor

Rok výroby: 2000

Použitá minútáž: 0:1:45

Katalógové číslo nosiča: 5492272

NOA ID: CD8977

Názov: Sentimentální cesta

Autor: Grenn, Bad

Interpret: Karel Vlach se svým orchestrem, Vlach Karel

Výrobca (P): Supraphon

Rok výroby: 1974

Použitá minútáž: 0:1:15

Katalógové číslo nosiča: 1015872

NOA ID: CD863

Názov: Boogie Woogie

Autor: Smith Clarence

Interpret: Tommy Dorsey orchestra, Dorsey Tommy

Výrobca (P): BMG Music

Rok výroby: 1996

Použitá minútáž: 0:1:20

Katalógové číslo nosiča: 74321366612

NOA ID: CD5519

Názov: Kalamazo

Autor: Warner Gordon

Interpret: Glenn Miller Orchestra, Miller Glenn

Výrobca (P): BMG Music

Rok výroby: 1996

Použitá minútáž: 0:1:00

Katalógové číslo nosiča: 74321366622

NOA ID: CD5520

Názov: Drum and Percussion

Autor: Nemec Miroslav

Výrobca (P): vl. výroba

Rok výroby: 2007

Použitá minútáž: 0:6:35

NOA ID: CDS